

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyiltérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

Biró Pál
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
térmeték szerint egy négyszög centim
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

A magyar krematoristákhoz.

— május 19.

Nil novi sub sole. A bacillusok korát éljük. A higiénia terén valóságos isten igazában graszszál a bacillomania. Ennek adott kifejezést e becses lapok 41. számában dr. Klein Simon úr azon cikkében, mely „Vitatkozás hullák felett” cím alatt jelent meg s amelyben igen helyesen és szakavatottan írja: „Eljő az a boldog bacillus korszak, midőn minden a baktériumok teoriáján fog nyugodni.” No hát már meg is jött, itt van, mert hiszen föl van fedezve a „temető bacillus” s ennek okából kifolyólag szarkasztikus élű jeles cikkében azt ajánlja remedium gyanánt: „Egyébiránt itt az ideje, hogy már komolyabban foglalkozzunk a halottégetés eszméjével!” — Hát bizony ez sem újdonság, hanem már egy pár évtizedes kísérlet, vagy eszme, mely az etherben is bacillust vadász s érveivel — a tekintély örve alatt — kísért mindenfelé és mindenütt, de bizony egy-két különcön kívül eddig alig akad, aki meghagyta volna, hogy őt a halála után elégezzék.

Nem is kicsinyeljük a bakteológia terén tett eddigi fölfedezéseket, mint amelynek — tagadhatatlanul — egészségügyünk annyit köszönhet; de igenis jogosan elítéljük azon, szinte a kacagtatásig menő mániát, amely már maholnap szublimatios hussal fog akarni táplálni bennünket, amely pápaszemes csalhatatlansággal örökösén égetné ágyneműinket és kifőzetné házi-butorainkat a higiénia szent nevében. És csodálatos! Az emberiség ahelyett, hogy egészségesebb lenne, mindegyre betegesbb lesz, kénytelen azért orvosolni magát, mert a sok tudós orvos alaposan elrontotta. Mert hiszen akad orvos is, csak úgy, mint más civil halandó, aki minden hóbortra könnyen kapható; bizonyítja ezt az igen t. cikkirő úr e lapok 39. számában szépen megírt „Medicus redivivus” — cikke; de bizonyítja az a ma már sok specialis kura, melynek sikerül a valódi vagy képzelt betegek jó százalékát valósággal az örültek, a lelki és testi inaszakadtak házába juttatni.

Miért ne akadna tehát olyan orvos is, aki csalhatatlanul hirdeti a krematóriumokat, az emberi holttesteket égető kemencék egyedül helyes voltát? Hisz a modern technika lehetővé tette, immár elkövetkezett az a boldog, gyönyörű korszak, midőn a legújabb találmányu kemence bámulatos gyorsan, — csak egy negyedóra alatt — porrá, hamuvá hamvasztja még

a legkövérebb háziurat is, izletes pecsenyévé süti elhunyt szeretteinket. Tagadhatatlan, hogy így lehet elbánni a legkurtábban, a leg-radikálisabban a multak kegyeletével. De ezen eszme, mint sok annyi más, nem egyéb, mint a természettudomány tulhajtása, egész ideges kapkodás mindaddig a határig, a hol a megfoghatatlanság ajtaja elzárja az utat, az emberi tudás végez, és beáll a a határ, midőn a tudomány már nem adhat többé fölvilágosítást, sem kiutat, teoriákon nyargal, s minden bacillus áramlat mellett is a kérelhetetlen halállal szemben beáll az a helyzet, melyet a tudós Brunetiére a tudomány csődjének mondott.

De hiába! A radikális új pogány eszme-áramlat azért a higiénia szent nevében föltétlen egészségügyi követelménynek tartja és hirdeti a temetők megszüntetését. Mert kiesztették, hogy a temetők fertőztetik meg a levegőt, járványokat támasztanak az emberek között, inficialják az élőket stb.

Hát bizony a higiénia valódi hivatkozás hazug érv, amelyet éppen száz tucattal több tudós orvos cáfolt meg, ha ugyan valakinek nem elég az évezredre való tapasztalás.

Azon neveléses érvvel, mely a szívek kegyeletébe markolász, mintha a temetők állanak útját az emberiség anyagi prosperálásának, szinte nem is érdemes foglalkozni. Hiszen a temetők miatt koldusbotra még nem jutott senki, e miatt az emberek nem éheznek, nem futnak ki a házból, ily kapzsi, lelketlen spekulációra a magyar haza fia nem kapható, nem vetemedhetik, midőn érzi, tudja, hogy ezen csekély földdarab a szív, az ész, a gondolat szentséges kegyeletével van tele, erejével összekapcsolva. Már pedig a kegyelet nem mesterséges csinálmány, nem is bacillus, vagy ha igen, olyan, mely vele született az emberrel. Ehhez nyulni, ezt sérteni valóságos barbárság. Hisz az élők iránti szeretetet, kegyeletet már úgy is elnyitotta a mi sivár, eszményietlen korunk, s ha most még a halottak iránti kegyeletet is megsemmisítjük, akkor teljesen kivetkőzünk emberi méltóságunkból. Historiai tény, hogy az emberiség kultúrája mindenütt együtt emelkedett a halottak kegyeletes kultuszával. E kultusz nélkül, e legnagyobb lélektani velünk született, belénk oltott momentum nélkül nem lenne, nem lehetne sehol, pláne nálunk nemzeti nagyság, nemzeti öntudat. Azért a halottégetők kicsi phalankszának nincs igazuk sem pszi-

chológiai, sem historiai momentumból. Az egyptomiak gonddal begöngyölték mumiáikat, bebalzsamozták, sírokba temették. Így tettek a zsidók is, sőt népvándorlás barbár népei, avarok, gepidák, hunok, magyarok stb. Kegyelettel helyezték halottaik mellé még legbecesebb harci és házi eszközöket is, melyeket az ásatások napnál fényesebben bizonyítanak. Csak a buddhisták és pogány rómaiak számoltak le kurtán, röviden ezen kegyelettel, midőn halottaikat elégették, s azok porait patikaszerű állványon urnákba helyezték. De minden más, vadságából kivetkőzött nép meghódolt ama polgáriusult fölfogásnak, hogy halottait a természetes lefolyású megsemmisülésnek adta át: sírokba temette.

És ezt követeli maga a természet rendje. Térjen vissza az emberi test oda, a honnan vétetett: a földbé. Ne akarja azért a halottégetők csapata egészségügyi okokkal betörni a kegyeletes hagyomány, a természetes rend ajtaját, mert az sem nem szebb, sem nem egészségesebb, de sőt borzalmas, utálatos, amely, ha általánosságban behoznák, igazán megfertőztetné a levegőt. Ez kiölné teljesen a kegyeletet, a hagyományok szeretetét. Már pedig kegyelet és szeretet nélkül semmik vagyunk; élő szervezetek, érző gépek, de nem Isten képre teremtett emberek. — Igenis, jól esik nekünk, ha szeretteink sírjához elzarándokolhatunk s ott könnyekkel adózván kisérlhetjük magunkat, érezzük, hogy mi is csak por és hamu — emberek vagyunk. Mert az sem vigasztalás, hogy a halottégetés után hamuvederbe gyűjthetők össze szeretteink porait, hogy ott-hon, látván az urnákat, szeretteink maradványait, tisztelhetnők őket, imádkozhatnánk értük. De vajjon évek hosszú során át nem-e kiténnők e hamvakat ama veszélynek, hogy pláne a mai nagyon idegen és materialisztikus korban pl: házi perpatvar családai csetepaté, ugynevezett asszonyháborukor, a felejthetetlen anyós csontjai, porai röpködjenek imádott és tisztelt leánya házához? Avagy a nevető örökösök, mint lim-lomot fölösleges hókuszt-pókusz nem-e szórják ki sokszor a szemétre drága(?) hamvakat?

Hát a mai túlkapzsi, romlott-bomlott élelmes korszakban annyira szükséges orvosrendőri szempont, bünesetek, mérgezés stb. nem igazolják-e már csak a bünesetek kipuhatólása okából, értékéből is a természetszerű temetkezést? A pár év előtt köz-

ismert tömeges asszonymérgezések után, de a csak legújabbban történt vadállatias tett mellett ez is rendkívül jelentékeny nyomós, sőt elkerülhetetlenül szükséges érv a halottégetés ellen.

Csak vissza tehát a testtel oda a csendes áldott anyaföldbe. A kegyelet, statisztika, a historia ervei erősebbek, nyomosabbak és dacolnak azon törekvésekkel, melyeket a tudakos, féltudós és az istentagadásban nevelkedett maniakusok, s a racionalizmusban fölnőtt szekták kieszeltek propagandájuk érdekében. A bacillusok létezését elismerve, nem tagadva, — ott a hol van, — merem állítani halottégető uraim hogy az eddig ismert és létező bacillusokon kívül van igenis egy igazi bacillus, de nem a temetőkben hanem igenis a szívekben. Ez a bacillus: a civilizált, modern barbárság bogara, bacillusa. Égessünk tehát, de ezeket égessük el legelébb!

Demeter János.

— május 19.

A sárospataki szolgabíróóság. A vármegye 1902. évi költségvetéséről mult számunkban közölt híreinkre illetékes helyről nyert információ alapján megjegyezzük: Igaz ugyan, hogy a belügyminiszter a sárospataki szolgabírói hivatal felállítására a költségvetésben felvett összeget az 1902. évre fedezet hiányában törölte, de e hivatal felállítása felsőbb helyen nem is erre az évre tervezetett, hanem csak a jövő 1903. évtől kezdve, midőn is e szolgabírói hivatalt állami javadalmaszással remélhetően szervezni is fogják.

Az Unió gyufagyár ügye. A Felvidéki Magyar Közművelődési Egyesület elnöksége fölkért bennünket a következő nyilatkozat közlésére:

A F. M. K. E. igazgató választmánya 1902. ápril 30-án megtartott évnegyedes ülésén foglalkozott az Unio-Gyufagyár Részvénytársaság ellen az országos sajtó egy részében megjelent vádak ügyével s a gyár igazgatóságának írásos kérelmére elhatározta, hogy bejárja a gyár ellen hivatalból folyamatra tett vizsgálatnak jogerős ítélettel való befejezését s a maga részéről csak akkor s annak eredményéhez képest fog intézkedni.

Egyes lapoknak azt a híret, mintha a F. M. K. E. az egyesület portómentességi kedvezményével visszaélt és a F. M. K. E. gyűjtők vagy bármiféle más cég üzleti reklámjait portómentesen küldötte volna szét, mint rosszakaratu rágalmat, visszautasttjuk.

Nyitra, 1902. május 12.

Clair Vilmos,
főtájtár.

Dr. Janits Imre,
ügyvezető alelnök.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

Utcák elnevezése.

— május 19.

Lapunk csütörtöki számában Sátoraljaúj hely város szerdai közgyűléséről referálván, közöltük, hogy a képviselő-testület a házszámozással egyidejűleg az újabb időben keletkezett utcáknak új nevet adott s részben az utcák mostani nevét is megváltoztatta. Az új elnevezéseket egész terjedelmében a következőkben adjuk:

A Kossuth-utca egészen a vasuti indóházhoz lejáró útig régi nevét megtartja, a mostani piac-tér Szabadság-tér nevet kap.

A vasuti bejáró úttól a honvédlaktanya felé vezető utca Pataki-út. Az úgynevezett újváros Boglyoska utca.

A laktanya nyugati részén levő út Laktanya-út.

A régi izraelita temető mögött lévő alsótemető-utca egészen a régi kat. temető kapujáig Magyar-utca.

A mostani gubás-utca a Kossuth-utca beágazásától egészen a Heckske-közig Óvoda-utca.

A kat. temetőtől a zöldág felé vezető utca Mária-utca, míg az ebből kiágazó köz Mária-köz.

A Kossuth-utcából a régi izr. temető mellett beágazó kis-utca Óvodaköz, a nagyvásártérről a Róth Bernát és Nyomárkay-féle boglyoskai szállókön kiépült azon utca részlete, mely déltől észak felé vezet, Honvéd-utca.

A keletől nyugat felé vezető rész pedig Vár-utca.

A nagyvásártérről a Székely féle szállóköz vezető kis-utca Szöllős-köznek.

A Májuskut-utca eddigi nevét megtartja.

Az előbbi utcával szöveget képező másik keskeny utca Nagyszárhegy-utca.

Az úgynevezett Székely-telep Kis-szárhegy-utca.

A zöldág korcsma előtt bevezető út zöldfa utca, egész a Kossuth-utcaig.

A mostani papsor Templom-utca, míg a Wallis grófnő északi oldalán lévő kis-utca Ilona-utca.

A Dörzsik-u. Tompa-utca.

A régi sertésvásártér Kisvásártér. A kórház-köz Arvaház-köz.

A Csillag-u. Andrassy-utca.

A Petőfi utca nevét megtartja.

A Ligeti Bertalan féle szálló mentén a Kozsinovszky házig vezető utca-rész Banya-utca.

Ettől nyugatnak, a dr. Hornyay szállója felé vezető kis-utca Hegy-utca.

A Felső-Zsolyomka megmarad.

Az Alsó-zsolyomka utca marad.

A Csehy és Szöllősi-féle házak előtt elvonuló utca Iv-utca.

A Petőfi-utca nyugati sarkától beágazó Csalogány-utca egész végig a Kazinczi-utca kiágazásáig: Kórház-utca.

Az ettől nyugat felé felnyúló új utca Csalogány-utca.

A mostani csalogány-köz Vörösmarty-utca.

A Szécsényi-tér marad és Wekerle-tér marad.

A Kazinczy-utca egész hosszában a köztetemen túl is Kazinczy-út.

A Nyomárkay Ödön fele telken az ungvári pincékkel szemben keletkezett új utca Sziv-utca.

A mostani Jókai-utca nevét megtartja úgy, hogy az a Rákóczi-utca beágazásától kezdődik.

Pázsit-utca marad.

A Kazinczi-utcától az u. n. francia kert felé vezető utca-részlet Kertész-utca, ebből észak felé a Lyócsa malomig húzódó utca-rész malom-utca.

A mostani Deák-út Deák Ferenc-utca.

A Deák Ferenc utcából az alsó Barátság-utca nyúló, valamint az ennek folytatását képező s a Jókai-utcaig felvezető két köz András-utca, míg az alsó-barátság-utca Battyányi-utca.

A ronyvapart mentén az uszodával szemben levő utca Uszoda-utca.

A Vályi-féle kert előtti és bent lévő utca István-utca.

A Deák Ferenc utcából az uszoda utcaig vezető köz Ronyva-köz.

A főgimnázium előtti utca Iskola-utca.

A Rákóczi-utcából a Csubákné-féle fürdőig vezető utca Jusztus-utca.

A Virág-utca marad.

A Virág-utcából felnyúló köz Virág-köz.

A Rákóczy-utca marad.

A nagyhidon túl Borsi felé vezető rész Gyár-út.

A fülemüle-út Fürdő-utca.

Ettől keletnek épült kis utca Gőz-utcának.

A Teleki Rózsa Bercsényi-út neveket megtartják. A mostani városház-u. Színház-utca.

Korona-u. Városház-utca.

A Bercsényi és rózsá-utca közti malom-u. Munkácsi utca.

A villanygyár előtti u. Eötvös-utca Palotás-utca marad.

A nagyuj-u. Kisfaludi-utca.

A kisuj-u. Árpád-utca.

A hajnal-u. pedig Kőlcsey-utca.

Kossuth-utcából a ref. temető mellett a vágóhidig vezető út Vágóhid-utca

A ref. temető és Éwa-telek között még kiépítetlen-u. Bajza-utca.

A Kossuth-utcából a vasuti állomásig vezető befásított rész Erzsébet-út.

Az ebből a szeszgyár felé vezető-út Dohány-utca.

A dohánygyár kapujától délnek eső új utca Mező-utca.

És végül azon még kiépítetlen útvonal, mely a hajnal-utca torkolatával szemben, a szeszgyár felé fog vezetni vasut-utcának nevezetett el.

—

(Állandó választmányi ülés lesz holnap d. e. 9 órakor a vármegyeháza kistermében, HadikBéla gróf főispán elnöke mellett.

(Számonekérőszéki ülés fog tartani holnap d. e. az állandó választmány tanácskozása után, mely alkalommal a vármegyei egyes hivataloknak a f. évi febr. hó 1-től május hó 1-éig terjedő tevékenységi kimutatásai, úgyszintén a vármegye és Sátoralja-Újhely rt. város közpénztárainak megvizsgálásáról szóló jegyzőkönyvek vétetnek tárgyalás alá.

(Költségvetések és számadások. A f. hó 22-én d. e. 10 órakor kezdődő vármegyei közgyűlésnek napirendjére be fognak mutatni Szerencs, Sárospatak, Tarczal, Zombor és Megyasszó községek 1902. évi, a bélyi, gálszécsi, agárdi, velejte, czéki, csanósi, nagydobrai, nagygyéresi, leleszi, pcsolinal, rákóczi, kisbrenzsnyczei, ublyai, kosaróczi, a-bereczkii, mikóházi és ondi körjegyzőségek 1901. és 1902. évi alap-, illetve pótlékköltségvetései, — továbbá tárgyalás alá bocsátatnak Sátoralja-Újhely, Sárospatak és Tokaj községek 1900. évi az újhelyvidéki körnek 1896—98. évi, a ladmóczy körnek 1898. és 99., végre a rákóczi körnek 1900. és 1901. évi pénztárnoki, illetve bírói számadásai.

HIREK.

Egy kis képmutatás . . .

— Angolból. —

A lányka elmerengve ült,
— Lefüggönyözve kis szobája, —
S a lámpa enyhe fényinél
Ugy tündökölt szépsége, bája . . .
Előtte lenn, az asztalon
Bon-bon szelence szinig töltve. —
— Oly gondtalan volt, oly vidám, —
Pajkos Amorka szállt körötte.

S vig áriát dalolva, irt
Bánatos, epedő sorokban:
— „Oh, mint szeretlek, édesem,
Szívem csakis te érted dobban!
Gyászos, sivár az életem,
Mert te nem vagy a közelemben, —
Most is utánad könnyezem;
Vigasztalan lét rabja lettem!”

*

. . . Otthon az vígan ült
Ez illatos levélke mellett,
S mig olvasá: körötte jó
Szivarnak finom füstje lengett . . .
Előtte lenn, az asztalon
Csibuk s boros pohárka állott. —
Oly gondtalan volt, oly vidám,
Feledve bajt, hiú világot . . .

S vig dalt fütölve, — válaszolt,
Hogy mit, Amorka tudja jobban:
— „Oh, mint szeretlek édesem,
Szívem csakis te érted dobban!
Gyászos, sivár az életem,
Ha te nem vagy a közelemben;
Most is utánad könnyezem, —
Vigasztalan lét rabja lettem! . . .
Ifj. Zsoldos Benő.

Pünkösdi jegyzetek.

— május 19.

A szomszéd városban: kuruc Kassán ugyancsak zajos volt a pünkösdi élet. Kongresszusra gyűltek ott össze a diákok. Kuruc lelkes fiatalesság. Elképzelheti akárki, hogy most, mikor böles és meggondolt férfiak is lármás hangon politizálnak, micsoda zajt csapott Kassán ez a jó tüdejű ifjuság. A tanácskozás folyamán bizony olyan zajgás volt, amivel csak a bécsi reixrat egyenmely tanácskozása hasonlítható össze.

Két tüzes áramlat csapott össze a kassai diákkongresszuson: a klerikális eszmék által félvezetett ifjuság és a liberális, derék magyar fiuk tábora. A klerikalizmus Pestről küldött legénységet de szégyenkezve kell feljegyezni, hogy a kassai ifjuság egy része is hozzájuk szitott, míg velük szemben állott a sárospataki kolozsvári, debreceni, egri, nagyváradai ifjak lelkes gárdája.

A nyájas olvasó pedig ne mondja azt, hogy aki a hét apró-cseprő eseményeit jegyzi e lapban: ne foglalkozzék más város dolgával. Bizony kell vele foglalkoznunk, mert az ott összegyűlt magyar ifjuság: a jövőendő. Hogyne érdekelne hát benünket már most megtudni, hogy milyen lesz a jövő. A kassai diákkongresszusról azt jósoljuk, hogy küzdelmes, de nem remény nélkül való.

Közeledik a holt saison, de nálunk most kezd csak igazán felpezsdülni az élet. Mulatunk, esténkint színházba járunk. A színház, a rég várt, ime megérkezett. És a közönségnek, amely valósággal ki van éhezelve művészi tekintetben, most van módja duskálni a művészetben. De erről talán más helyen.

Piros pünkösöd édes napja ragyogott volna ránk melegséggel, ha ragyogott volna. A pünkösöd hatása csak képzeletben üzte el a boros fellegeteket, melyek a mult napokban illuzióriusokká tettek minden szép reményt, mely május édes idejéhez fűződik. Ezen napokon októberi hűvös, fázó hangulat költözött hozzánk. De ez nem tarthat soká. Mert ime jön varázslatos sebességgel csabját kibontva, ragyogón égi fényességgel: a viritó tavasz, a dal, a szerelem. . . .

— Id. Lengyel Endre temetése iránt, mint a halálesetről irt cikkünkben jeleztük, meggyeszte az őszinte részvét mély érdeklődése nyilvánult. A temetés alkalmával több testület és egyet fejezte ki részvétét a család előtt és kísértte a halottat utolsó útjára. Koszorút a halott végakaratahoz híven nem helyeztek a ravatalra, azon csak az 1848-iki szabadságharcban viselt kardbóját láttuk. A testületek a gyász kifejezésül küldtek koszorút, még pedig: A Zemplénmegyei Orvos-Gyógyász-Egylet fekete szalaggal, a Zemplénmegyei Honvéd-Egylet kék szalaggal, a Zemplénmegyei Függetlenségi Párt nemzeti színű szalaggal és a Sátoraljaúj helyi Függetlenségi Kör fehér szalaggal. A mélyeséges egyszerűségében megható gyászszertartás délután 2 órakor kezdődött. Bálint Dezső

sárospataki ev. ref. lelkész méltatva az elhunytak különösen a közhasznú intézmények körül szerzett érdemeit — gyászbeszédet mondott. Utána Matolai Etele a 48-as bajtársak nevében mondott bucsuzót. A sárospataki főisk. énekar énekelt egy a szertartás kezdete előtt, valamint utána szép gyászdalokat. Hosszu kocsisor s a jelenlevő nagy közönség részvéte kísérte a temetőbe.

— A munkácsi és eperjesi diákok sátoraljaúj helyi—sárospatak — széphalom és borsii kirándulásairól és fogadásokról szóló tudósítást helyszüke miatt lapunk következő száma közli.

— Eljegyzés. Moskovitz Vilmos eljegyezte Budapesten Goldberger Irénke kisasszonyt, özv. Goldberger Győzőné leányát.

— Helyettesítés. Dessewffy Aurél törvényszéki bírót, aki a szabadságon lévő Mauks Elemér sztróki járásbíró több hónap óta helyettesítette, szolgálatátelre a törvényszékhez visszarendelték és a járásbírószághoz vezető ideiglenesen Irányi Géza gálszécsi aljárásbíró ideiglenesen megbízták.

Halálozás. Wieden Károly volt ungvári vaskereskedő e hó 16-án 42 éves korában Sátoraljaúj helyben hosszú nehéz betegség után meghalt. Halálát bánatos özvegyén kívül négy gyermeke siratja és bátyja Wieden Ede rendőrségi tisztviselő gyászolja. Vasárnap délután temették el nagy részvéttel.

— Automobil közlekedés. Megirtuk lapunk egyik előző számában, hogy Tokaj és Bodrogkeresztur közt automobil-közlekedést terveznek. Most arról értesülünk, hogy az ezen ügyben kiküldött bizottság megtartotta első értekezését, és abban állapotott meg, hogy miután ez eszme kivihe-tőségének alapföltétele a jó út, de ilyenek a tokaj-b.-kereszturi a legnagyobb elnézéssel sem mondható, első sorban tehát annak kifogástalan jó karban tartása iránt minden lehetőt meg kell és meg fognak tenni. Elhatározatott, hogy indítványt tesznek oly irányban, hogy ez állami utnak nyilvánítassék. Fontos ez ut a közigazgatás és igazságszolgáltatás érdekében is, mivel a tokaji bíróságokhoz, Tarczalt kivéve, a járás többi községei mind erre vannak utalva. Sőt mi több, hadászati szempontból is megérdemli ez ut, hogy állami kezelés alá vétessék, mert hiszen Újhely, Kassa és Miskolc felől ez ut vezet Tokajon át az alföldre. Végül elhatározta a bizottság, hogy e terv keresztülvitele érdekében érintkezésbe lép a kerület képviselőjével Bernáth Bélával.

— Utonállók. Varannórol írja levelezőnk: Varannói iparosok jöttek hazafelé e hó 16-án a hannusfalvi vásárról. Utközben egy cigány karavánnal találkoztak. A karaván csak három szekérrel álta el az utat, de az majdnem elegendő volt ahhoz, hogy rablóhadjáratuk sikerrel végződ-jék. Kivált közülük két marcona oláh-cigány és késekkel, vasszilával felszerelve harcra pózban álltak utját az iparosok szekérének. Szencsére azonban a fuvaros nem vesztette el hidegvérét, de az ostor nyéllal olyat csapott az egyik alak arcába, hogy a vér menten elborította. Ezt a zavaros alkalmat pedig felhasználva, a lovak közé csapott és gyors iramodással hagyta helyben Fárao bész ivadékait.

— Rendőri hírek. Eltűnt. Fehér János kisvárdai származású 35 éves fuvaros nyolc nap előtt hecskei lakásáról eltűnt. Az eltűnést a fuvaros felesége jelentette a rendőrségnél, akik őt apró gyermekével nagy nyomorban hagyott. A rendőrség kötözése iránt intézkedett. — Gyanus szür. Egy magát Brecz Joákimnak nevező napszámos tegnapelőtt a piacon egy 30—40 korona értékű kivarott cifra szürt akart potom áron elvesztegetni, amiért a rendőrség a szürt egyelőre letartóztatta s holszerzése iránt nyomozást

indított. — *Galicziai csavargók.* A rendőrség ma délelőtt csavargáson és koldulásra érte Rosenberg Izrael és Berecz Joákim galíciai egyéneket, a miért őket elcsukták és eltilontcoltatásukról gondoskodnak.

— *Talált sorsjegy.* Egy darab egy 8-ad osztály sorsjátékjegy találtott. Igazolt tulajdonosa a rendőrségnél átveheti.

SZINHÁZ.

Kurucz Feja Dávid.

— május 17.

Nem a Fényes Samu zsenialisan megcsinált Kurucz Feja Dávid-járól akarunk írni. A magyar színműirodalomnak erről az igazi revellációjáról megírták már a fővárosi kritikuskok a leglelkesebb dicséret hangján az illetékes véleményeket. Majd az irodalomtörténet is meg fogja írni, hogy Fényes munkája — habár némely része fölött lehet majd vitatkozni — az új irodalmi renaissance egyik erős, hatalmas oszlopa, amelyről fényes lánggal, a magyar historai érzés és hazaszeretet lángjával lobogó fátyla világít az agyonkoresosult irodalmi dekadencia homályába. Az a hatalmas drámai érték, amely ebből az új irodalmi remekünkiből kisugárzik, hatalmas érveléssel kürtöli újra világgá a magyar történelmi dráma ki nem meríthető erőforrását.

De szóljunk most arról a drámai interpretációról, amelylyel Kurucz Feja Dávidot, Komjáthy szintársulata a sátoraljauhelyi színpadon az elmúlt szombaton először hozta színre.

Azok után, hogy a Vigszínház Feja Dávid-ja, akit mint romantikus-bonvivánt a Cyrano-ja nagygyá tett, ebben a drámai szerepben nem érvényesült, élénk figyelem kísérte a vidéki színpadok Feja Dávidjait. Különösen a Komjáthyét. Amióta Kovács Gyula és Nagy Imre nincsenek többé a Komjáthy folyton fejlődő drámai ereje mindjobban emelkedik a legmagasabbra. Még csak két drámai szerepben láttam, nem mondhatok hát bevégzett véleményt, csak éppen a színházi és ezzel egy légkörben élő művészi körökből kisugárzó véleményt tükröztettem vissza. Kurucz Feja Dávid-ja azt a gyönyörűséget igéri nekem, hogy ujságíró tolla hivatást tölthet be e drámai erőforrás folytonos szemmel tartásával. Azt a stilszerű gondosságot, amelylyel Komjáthy már külsejében rajzolta meg alakját, nemcsak a művészi megfigyelést árulta el, hanem a buvarkodó historikust is. Nyakasság, a hazafias érzés önérzete, a becsületes erő öntudata, de egyszersmint a buja részegségben megingó férfi lelke tükrözött vissza arról a protestáns önérzettel büszkén hordozott areról, amely az ajkak szélére kunkorított azután mérszen felfelé ivezett bajusszal olyan markánsan jellemezte ezt a Kurucz Feja Dávidot. Még a haja viseletén is, amelyet a Thököly-képekről jól ismerünk meglátszott a gondos, mély tanulmány, törekvés a korszerűsre. Előadásában pedig bámultuk azt az önmérsékletet, amely a belül vívódó szenvedélyeket sohasem pattogtatja el hatásos — ugynevezett — *kitörésekben*, hanem az igazság erejével párosult mélységgel igyekszik azokat igazi hatással érvényesíteni. Azzal a hatással, amely nem akar *tetszelegni* a drámai hősök hang-skáláival hanem gondolkodik és dolgozik nyugodt, biztos eszközökkel — az alak igazsága felé törekvő erővel. Mily erős, mily tömör volt, mily igazán drámai hősvolt a Komjáthy Feja Dávid-ja és lám kitörései mellett is, egyszer sem sértette meg a — fülünket. Ez az a titok, amely a drámai művészek titka — a hatás biztos előkészítésében.

Ugyanezt szeretnők elmondani Komjáthy Ráskaynéjáról, a ki oly sok intelligenciát árult el, de ebben

a szerepében ezt róla el nem mondhatjuk. Nem tudjuk még hol a hiba. Sok szó esett művészi körökben a szerep színpadi lehetetlenségéről. Annyi tény hogy Komjáthy organuma nem birt ezzel az elgázoló szereppel. Tény hogy Jászainak Elektrával, Ellen Terrynek a Lady Macbeth-jével, Ristorinak Borgiá-jával, Sarah-nak a Toscájával, Voltaire-nek a Medejájával együttesen nem kellett annyit *küzködni* (hogy a művészetben ezt a reális szót is használjuk) mint a Ráskayné interpretálójának. Pedig egy angol interview-ör szerint az említett művésznőknek ezek a *legfáradtságosabb* szerepeik. *Odry* Árpád Gábor diákja eltalálta azt a tüzes, fennszárnyaló, izzó hangot, amely a benne élő poéta „lelki szemeivel” a magyar vér áradatán keresztül is látja, hiszi a magyar szabadság örök diadalát. Gyönyörű poéta volt, aki mélységgel szép organumával felemelő hatással szavaltta el a Tábori Orszérol szóló remek lantos-éneket. *Faragó* az Esze Tamás kifakadásával igen meleg tapstot kapott. *Berlányi* Vanda *Böskéje* a mai est legkimagaslóbb női alakítása volt. Annyi báj, annyi zengzetesség volt ebben a hangban, annyi mesterkéletlen, szűz-tiszta naivitás tükrözött vissza e szerep egész lényéből, mint a Böske két kék szeméből, amelyről a szerző oly szépen mondja, hogy olyan mintha mindig — buzavirág-gal élne.

Biró Pál.

** A pünkösdi ünnepek alatt örvendően megindult a színházi érdeklődés a maga régi imponáló módján. Ez a színház-szeretet Sátoraljauhely város színházi jó hírét emlékeztetése tette már 80 as évek színházi gardái előtt is. *Kurucz Feja Dávid* szombati és vasárnapi sikerét zsufolt ház lelkesedése kísérte. A vasárnap délutáni *Kis szökevény* előadásán *Komlóssy* Emmát, a legkedvesebb magyar szubrettet részesítette ovációban az ünneplő közönség. Hétfőn délután, pünkösdi másodnapján a *Peleskei notárius* kitűnő előadásán mulatott, mindkét alkalommal megtöltve a színházat.

** A virágesatát Verő operettjét tegnap este elevenítették fel hosszu pihenítés után. A magyar fővárosi vaudville-izű bohóságain, a metropoli-sunkba „lumpolni” járó zamatos vidéki alakok félszűgésgein sokat kacagott a közönség, amely ezuttal szintén színig megtöltötte a színházat. *Komlóssy* Emma ma új oldaláról ragyogtatta fényes szubrett talentumát. Ez a sikere igazi, értékes siker volt. Értékesebb, mint az eddigiek. Csupa merő júzü magyaros grácia csillogott ebben a Malmos Ilonkában. A hangja mint a madár színtiszta csattogása bú-bájos tavaszi regelen, oly meleg hatással ragyogta be az egész est hangulatát. Oly természetes jókedvvel játszott, oly művészi természetességgel, mintha csak ebbe a népszínműbe áthajtó operett levegőbe született volna. *Komlóssy* ezekben a szerepekben hasonlíthatatlanul nagyobbakat tartjuk, mint az angol zsánerű tánc-operettekben. Az ő elementuma: a valódi, az igazi, a Judic-szerű, a francia iskolából sarjadzó szubrett légkör. És ez az igazibb, ez a finomultabb operett izlés. Azért hát ha *Komlóssy* nem is táncos-szubrett, de mint szubrett — igazi, istentől megáldott művésznő. Dicséretesek *Szigeti* Lujza (Malmos Judit) *Faragó* Ödön (Rozogi Benő) és különösen *Makray* (Teszéri Pista) jeles alakításai. *K. Tarnay* Leona temperamentumos Fodor Rózsa. csak éppen ós-díbb izlésű toilettezését kell kifogásolunk. A szép formájú Bárdos Irma és Bartháné, akit a francia „kacér-szép-ségt-nek mondana valóban méltán pályáztak, a kanabokák — nagy díjáért. A második felvonás gyujtó hatással megcsinált finalijáért ószinte elismerés illeti a karmestert.

bp.

Színházi műsor.

Szerdán, május 21-én, bérletben, újdonságul először: *Gyranó de Bergerac*. Romantikus dráma 5 felvonásban. Irta: Edmond Rostand. Fordította: Abrányi Emil.

Csütörtökön, május 22-én, bérletszűnetben, fényes kiállítással és új jelmezekkel, újdonságul először: *Katalin*. Eredeti nagy operette 3 felvonásban. Irta: Dr. Béli I. Zor. Zenéjét szerzte: Fejér Jenő.

Pénteken, május 23-án bérletben újdonságul először: *A zsába*. Bohózat 3 felvonásban. Irta: Hennequin és Duval. Fordította: Molnár Ferenc.

Szombaton, május 24-én bérletben újdonságul először: *A csillag fia*. (Bar-Kochba) Zsidó opera 5. képbén. Irta: Goldfaden Dávid.

Vasárnap, május 25-én két előadás: délután félhelyárakkal: *A suhanc*. Operette 3 felvonásban. este, bérletben, újdonságul először: *Egy görbe nap*. Eredeti énekes bohózat 3 felvonásban. Irta: Csicseri Bors és Társa.

KÖZGAZDASÁG.

Sátoraljauhely és Tokaj versengése.

Mád, május 17.

Élénk érdeklődéssel, egyszersmind fájdalommal vegyes érzéssel olvastam azon cikkeket, melyek a vendéglősök nemzetközi kongresszusának tervbe vett kirándulása alkalmából Sátoraljauhely és Tokaj között támadt versengés nyomán fakadtak.

Fájdalmas érzés fogott el azért, mert nekünk magyaroknak ósidőktől fogva az képezte balvégzetünket, átkunkat, hogy oly kérdésekben is, a melyeknek megvalósítása nagy érdekében áll a köznek és mikor leginkább volt szükség a közös, vállvetett munkára nem az eredményes, a hatásos együttműködést elősegítő érintkező pontok, de az áldatlan ellentétek kerestettek.

Dicséretes és kihatásaiban reánk nézve nagy közgazdasági fontossággal bíró dolog az, melyet Tokaj városa a nemzetközi vendéglősök látogatása ügyében kezdeményezett és valljuk csak meg rögtön — tagadhatatlanul feltétlen jussa és jogezime is volt e kezdeményező lépéshez. Sőt nézetem szerint a kinálkozó kedvező alkalom ügyes felhasználására irányuló eme törekvéseit, ez ügyben kifejtett agitálásait csak osztatlan elismeréssel és hálaival adóztatik az egész Hegyalja, melynek bizony különösen jelenlegi siralmas körülményei között felette nagy érdeke fűződik ahhoz, hogy a külföldi fogyasztó piac minél több embere — de kiváltképpen boraink megkedveltetése, fogyasztásának hátrányozása érdekében igen sokat tehető vendéglősök saját szemekkel lássák nagy áldozatok árán teremtett gyönyörű és fejlett szőlő kulturánkat és győződjenek meg személyesen arról, mily remek, isteni bort termel ismét a Hegyalja és pinczéiben mily nagy mennyiségben vannak kincsét erő bor-készletei felhalmozva.

De a mint elismertük Tokajnak a vendéglősök látogatásához való jussát, viszont nem tagadhatjuk a megye székhelyének Újhelynek ehhez való jussát sem — éppen oly kevésbé, mint a Hegyalja többi jelentékenyebb városának: Mád, Tállya, Tolcsva és Sárospataknak sem.

De véleményem szerint e kérdésben nem lehet, mert nem szabad egyik vagy másik hegyaljai város jussát előtérbe tolni, nem lat szerint egyik, vagy másik kisebb, vagy nagyobb jussát mérlegelni.

Hisz ha ezt akarnók figyelembe venni, akkor borainak kiválóságát, kereskedelmének intenzív fejlettségét tekintve bizonyára Mád, Tállya és Tolcsva sem foglalna elutolsó helyet a hegyaljai városok között.

De nem ugy uraim! Önök egy közös, mindannyiunk egyenlő érdekében álló dicséretes cél megvalósítását tűzték feladatukul, helytelen ultra téredek tehát akkor, midőn a

legjobb intenciók mellett is ebből önk között támadt versenyegésben szem elől tévesztik azt, hogy e rivalizálás által a nagyfontosságú cél elérhetését nagyban kockáztatják és veszélyeztetik.

Uraim! Ez rosszul, rossz helyütt alkalmazott versengés. Versenyezzenek Önök, vagy még helyesebben versenyezzünk inkább mindannyian egymással a felvetett egészségesebb eszme testté öltésének minél megfelelőbb, minél eredményesebb és imponzánsabb megvalósításán.

Nézetem szerint éppen azért mért a kitűzött nagyhorderejű cél közös érdeke az egész Hegyaljának és a Hegyalja többi jelentékenyebb városának így: Mád, Tállya, Tarzal, Tolcsva, Sárospataknak egyenlően jussa van ahhoz, hogy az új szőlőtelepítés és bortermelés eredményét bemutassa — az volna véleményem szerint legcélszerűsőbb, ha az általam felsorolt hegyaljai városok mindegyikéből 2-3 megbízott küldetnek ki egy, akár Újhelyben, akár Tokajban, vagy más helyen ez ügyben tartandó közös értekezletre, a hol a közös eljárás, a vállvetett és így nagyobb eredményt kilátásba helyező együttes munka volna megállapítandó.

E fontos kérdés felvetésében Tokaj lévén a kezdeményező — még talán leghelyesebb volna, ha kezdeményezésének folytatásában az említett hegyaljai városok mindegyikéből 2-3 vezér embert egy közös értekezletre hívna össze, hol a közös akcióra nézve történnék megegyezések.

Ezzel pedig mi sem volna kockáztatva, mert ha — a mit nem akarunk feltételezni — nem is történnék egy közös eljárásra nézve megállapodás — Tokajnak még azon esetben is mindig módjában leend intézkedéseit legrosszabb esetben egyedül is megtehetni.

De bizvást hisszük és reméljük, hogy a Hegyalja mostoha helyzetének figyelembe vételével és mérlegelésével is csak egy parányi jó akarral könnyen meg fogunk állapodhatni egy közös, együttes eljárásban.

Wetterschneider Miksa.

* **Borkiállítás Pozsonyban.** A Pozsonyi Országos Mezőgazdasági Kiállítás keretében *borkiállítás* is lesz megtartva, mely iránt országszerte igen nagy érdeklődés mutatkozik. Ismeretes, hogy hazánkban a borkereskedelem már néhány év óta pang, s így az utolsó évek termése még nagyrésben eladatlan. Azért is termelőinknek minden alkalmat meg kell ragadniok, hogy boraikra a közfigyelmet felkeltésék, mert ugy külföldön, mint hazánkban a fogyasztó közönség egészen tájékozatlan feljuttott szőlőink termőképessége és boraink minősége felől. Kiváló alkalom kínálkozik a pozsonyi kiállításon a borok bemutatására azért is, mert gondoskodva lesz arról, hogy a kiállítására azért is, mert gondoskodva lesz arról, hogy a kiállításra érdemesített összes borok *poharankint kiméressenek*, s így a kiállítást látogató közönségnek módjában leend a borok jóságáról izlelés útján meggyőződést szerezni. A borkiállítás bejelentésének határideje *junius 1-én* jár le. Bejelentési ivet küld és részletes felvilágosítást ad dr. Drucker Jenő, csoportbiztos. (Budapest, IX., Üllői-út, Köztelek.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

dr. K. Ezt csak újévtől kezdődő általános bejelentéssel tehetjük majd. Időnként újabb már nem lehet.

Politikus. Igen a csütörtöki közgyűlésen. Tessék ez ügyben felolós szerkesztőnket felkeresni.

dr. Th. D. Csütörtökön közöljük.

Kiadótulajdonos: **Éhlert Gyula.**

Üzlet megnyitás.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy a helybeli piacon **Rákóczi-utcza** (a „Központi“ kávéház mellett) egy a mai kor igényeinek minden tekintetben teljesen megfelelő

valódi szépségi fehér-, vászonnemű és damasztárú valamint

női divatárú raktárt nyitottam.

Minden e szakmába vágó cikkek, u. m. fél len, valódi rumburgi vásznak, chiffonok, cretonok, köper, kanavászok, abroszok, asztalkendők, törülközők, damaszt ágáthuzatok, kávé és tea garnitúrák, törülközők, grádlík stb. a legjobb és legfinomabb kivitelben tartok raktáron, miáltal az igen tisztelt vevő közönség kívánalmainak teljesen megfelelhettek.

Szíves támogatásért esedezve, előre is biztosítom a n. é. közönséget szolid és pontos kiszolgálásról, maradtam

kiváló tisztelettel:

Müller M. A.

Hegyaljai asszu, Pecsénye- és asztali borok kaphatók.

AZ EPERJESI NÉPBANK kályhagyárának

legjobb minőségűeknek elősmert jutányos áru

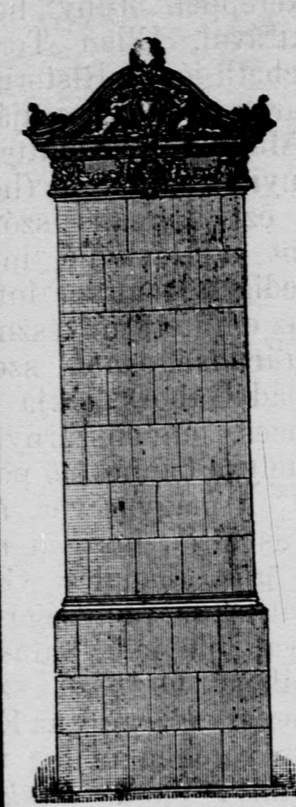
cserép-kályhák

megrendelhetők a lentebb irt czégnél.

Kivánatos árlap, avagy költségvetést szolgáltnak

BEHYNA TESTVÉREK
Sátoralja-Ujhely.

Gazdasági és konyha felszerelési cikkek!



Román-Portland ezémet és sirkó raktár!

Bel- és külföldi ásványvíz raktár.



KÖLTÖZTETÉSEKET

helyben, vidéken, vasuton, vagy tengelyen eszközöl szabadalmazott butorszállító kocsijaival!

STARK MÁTYÁS

Sátoralja-Ujhelyben.

A butorok be- és kirakásáért kezességet vállalok.

Vasuton való költöztetésnél a butorkocsi használata díjmentes.

„Benczur Testvérek Cémentgyára“ MOGYORÓSKÁN.

Posta helyben, Zemplén-megye, vasuti állomás Örmező.

Készít: Portland és Román cementet és padozat lemezeket legjobb minőségben

Ár- és mintalap k.vánatra bérmentve.

Tavaszi és nyári évadra 1902.

Valódi brünni szövét

jó minőségben
4 k. 50, 7 k. 40, 9 k. 60 f.
jobb minőségben 12 k.,
13 k. 80 f.
finom minőségben 15. k.
szükségeltető 3 m. 50 f.
10 ctm. hosszú finomabb minőségben 17 k. 30 f.
szövet ára csak: le finomabb minőségben 20 k.

Valódi gyapjuszövetek.

Egy salon öltönyhöz való fekete szövét ára 20 kor., felső kabát szövét, Tourista szövét és kamgarn szövöket szállít legjobb minőségben gyári áron

Siegel-Imhof Brünben

a legismertebb és legszolidabb ruhaszövet raktára.

Mintát ingyen és portomentesen küld, a mintához hasonló küldeményért jótáll.

A magánvevők előnye, hogy a szövöket közvetlenül a gyárból rendelhetik.

Gerdan-Cacao

Magyarnak PÉCS. — Németnek BÉCS.

Schönwald Imre

ékszergyáros, órás és látszerész PÉCS.

Ne küldjük pénzünket külföldre!

Hazai iparunkat előmozdító céggennél mindennemű arany és ezüst tárgyak, órák és minden e szakmába vágó cikkek sokkal olcsóbban, jobban és megbízhatóbban szerezhetők be, mint a külföldön

Valódi ezüst női rem. óra frt 6.—
Ugyanez dupla fedéllel frt 8.—
Valódi 14 kar. arany női rem. óra frt 14.—
Ugyanez dupla fedéllel frt 18.50



14 kar. arany pecsétgyűrű frt 6.80
Uj aranyból 6 kar. frt 3.50
Double arany frt 1.50
Mértékül elegendő egy papírszalag. kerül.

Ugyanez erősebb 9 frt. Ugyanez arany szeg. 12 frt. Tulla ezüst ankre-rem. dupla fedéllel 12 frt. Valódi 14 kar. arany ankre-rem. óra 24 frt. Dupla fedéllel 35 frt.

Valódi ezüst páncél óralánczok m. kir. fémjelzéssel.
15 gramm sulyban frt 1.20
20 gramm sulyban frt 1.50
30 gramm sulyban frt 2.20
40 gramm sulyban frt 2.60
50 gramm sulyban frt 3.25

Valódi 14 kar. aranylánczok 40 féle divatos mintában.
20 gramm sulyban frt 24.—
25 gramm sulyban frt 30.—
30 gramm sulyban frt 37.—

köves lógók nélkül mérve.

Egy 25 grammos aranylánczhoz egy 15 grammos köves függelék véve összesen 40 gramm nálam 34 frt 50 krajczárba



Valódi ezüst rem. óra frt 5.—
Dupla fedéllel frt 7.—
Valódi ezüst ankre-rem. dupla fedéllel frt 8.—

Tk. 4456/1902. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A sauhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Bosch Ferenc végrehajtatónak Magyar József, Fischinger Vendel mint kisköru Fischinger János gyámja és Fischinger Erzsébet gondnoka Duranyik Györgyné Magyar Márta és Szép Gedeon ügyvéd mint Hutka Frigyesné sz. Fischinger Erzsébet ügygondnoka végrehajtást szenvedő elleni 107 korona 88 fillér tőkekövetelés és járulékal iránti végrehajtási ügyében a s.-u. helybeli kir. jbiróság területén lévő Sárospatak község határában fekvő, a sárospataki 4622. sz. tjkvben (9656—9657.) hr. sz. a. foglalt B. 2. 3. 4. a. Duranyik Györgyné sz. Magyar Márta, Fischinger János kisköru és Fischinger Erzsébet férj. Hutka Frigyesné végrehajtást szenvedők, továbbá Duranyik György tulajdonos társ néven álló, és az 1881. LX. t.-c. 156. §-a értelmében egészben árverés alá bocsátandó szőlőre 192

koronában. A sárospataki 2850/b. sz. tjkvben I. 1041. hr. sz. a. foglalt B. 5—8. és B. 10—13 sor sz. a. Duranyik Györgyné, Magyar Márta, Magyar József, Hutka Frigyesné sz. Fischinger Erzsébet és kisköru Fischinger János néven álló pincczére 400 koronában, a sárospataki 501. sz. tjkvben I. 5152. hr. sz. a. foglalt B. 6—9. sorsz. a. Magyar József, Duranyik Györgyné, Magyar Márta, Fischinger János kisköru és Hutka Frigyesné, Fischinger Erzsébet néven álló szántóföldre 80 koronában, továbbá a sárospataki alsó határában a III. csoport 63. kiosztási és 60. térképi sz. a. Magyar István és Koleszár Julianna részére kiadott 1877 □ öl település hely telekkönyvezetlen ingatlanra 300 koronában, a sárospataki határában III. csoportban a tagosítási földkönyv szerint térképi szám nélkül kiadott közös legelő Bereks-Nádas nevű 5471 □ ölyi telekkönyvezetlen ingatlanra 200 koronában, a sárospataki határában III. csoportban 22/48 arány telek után kiadott telekkönyvezetlen fájzasi jogra az árverést 300 koronában ezennel

megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1902. évi július hó 28-ik napján délelőtti 10 órakor Sárospatakon a város házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozóik tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -át vagyis 13 korona 20 fillért készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyi ministeri rendelet 8. §-ban kijelölt óvadéktípus értékpapírban a kiküldött kezeihez letenni avagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Sátoralja-Ujhelyben, a kir. törvényszék telekkönyvi hatóságánál 1902. évi május hó 14-én.

Willand, kir. trvszéki bíró.